

Ithaca College Digital Commons @ IC

All Concert & Recital Programs

Concert & Recital Programs

2-5-2012

Elective Recital: Elizabeth Wadsworth, mezzo-soprano

Elizabeth Wadsworth

Follow this and additional works at: http://digitalcommons.ithaca.edu/music_programs



Part of the [Music Commons](#)

Recommended Citation

Wadsworth, Elizabeth, "Elective Recital: Elizabeth Wadsworth, mezzo-soprano" (2012). *All Concert & Recital Programs*. 451.
http://digitalcommons.ithaca.edu/music_programs/451

This Program is brought to you for free and open access by the Concert & Recital Programs at Digital Commons @ IC. It has been accepted for inclusion in All Concert & Recital Programs by an authorized administrator of Digital Commons @ IC.

Elective Recital: Elizabeth Wadsworth, mezzo-soprano

Tom Peters, piano

Riley Goodemote, mandolin

Andrew Thomson, bodhran

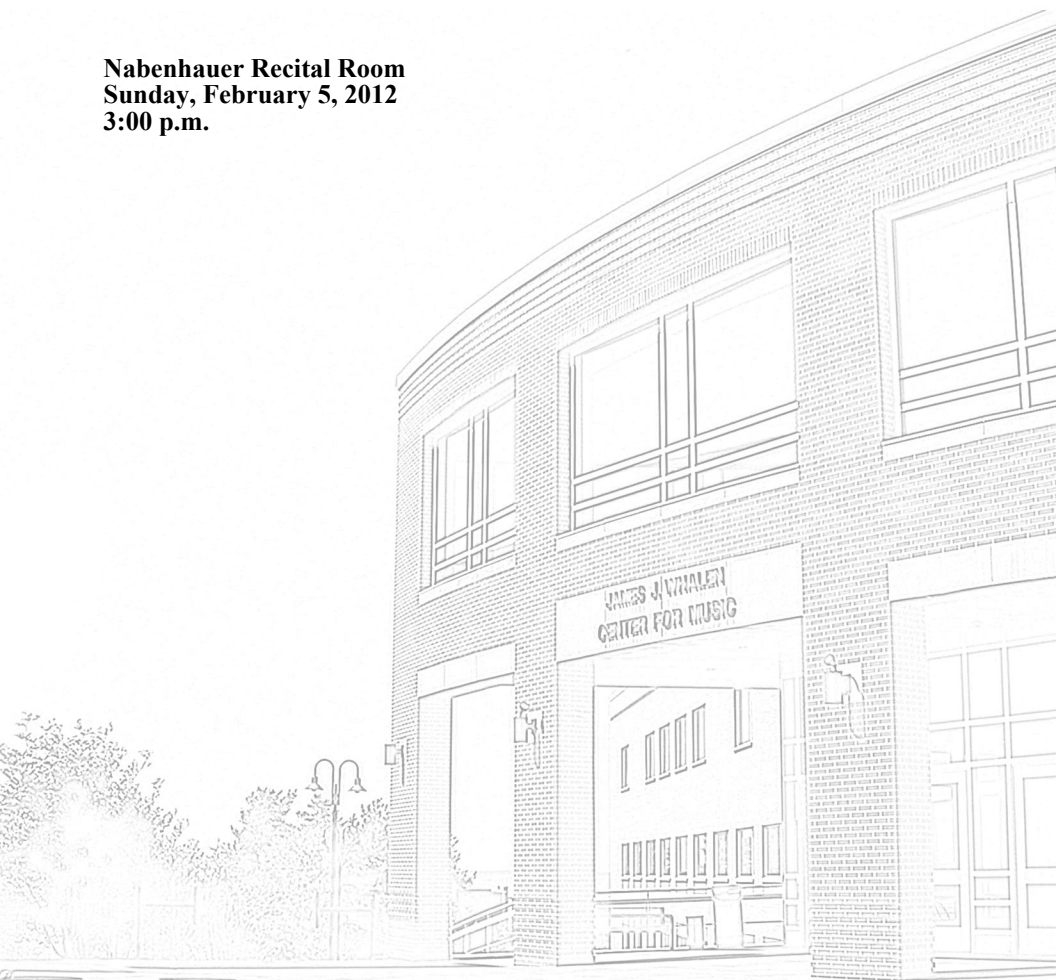
Danielle Carrier, mezzo-soprano

Jessica Bennett, mezzo-soprano

Nabenhauer Recital Room

Sunday, February 5, 2012

3:00 p.m.



ITHACA COLLEGE

School of Music

Program

The Gambling Songs
The Rovin' Gambler
The Gambler's Lament
The Gambler's Wife

John Jacob Niles
(1892-1980)

Cinq mélodies populaires grecques
1. Chanson de la mariée
2. Là-bas, vers l'église
3. Quel gallant m'est comparable
4. Chanson des cueilleuses des lentisques
5. Tout gai!

Maurice Ravel
(1875-1937)

Pause

Four Hebridean Love Lilt
1. An Eriskay Love Lilt
2. A Barra Love Lilt
3. The Island Herdmaid
4. Pulling the Sea Dulse

Marjory Kennedy-Fraser and
Kenneth Macleod

The Spanish Lady
Tell My Ma

Traditional
Traditional

Riley Goodemote, mandolin
Andrew Thomson, bodhran

The Parting Glass

Traditional arr. by The Wailin' Jennys

Danielle Carrier, mezzo-soprano
Jessica Bennett, mezzo-soprano

Elizabeth Wadsworth is from the studio of Carol McAmis.

Notes and Translations

Chanson de la mariée

Réveille-toi, réveille-toi, perdrix
mignonne, ah!
Ouvre au matin tes ailes.
Trois grains de beauté,
Mon cœur en est brûlé!
Vois le ruban d'or que je
t'apporte,
Pour le nouer autour de tes
cheveux.
Si tu veux, ma belle, viens nous
marier!
Dans nos deux familles, tout sont
alliés!

Song for the Bride

Wake you, wake you pretty
partridge, ah!
Open your wings to the morning.
Three marks of beauty,
My heart is on fire!
See the the ribbon of gold that I
bring to you,
To tie around your hair.

If you wish, my beauty, come and
we shall marry!
In our two families, all are
related.

Lá-bas, vers l'église

Lá-bas, vers l'église,
Vers l'église Ayio Sidéro,
L'église, ô Vierge sainte,
L'église Ayio Costanndino.
Se sont réunis, Rassemblés en
nombre infini.
Du monde, ô Vierge sainte,
Du monde tous les plus braves!

Yonder, by the Church

Yonder, by the church,
By the church of Ayio Sidero,
The church, oh virgin saint,
the church of Ayio Costanndino.
There are gathered, assembled in
infinite numbers,
The world's, oh virgin saint,
All the world's bravest people.

Quel galant m'est comparable

Quel galant m'est comparable,

D'entre ceux qu'on voit passer?
Dis, dame Vassiliki?
Vois, pendus á ma ceinture,
pistolets et sabre aigu...
Et c'est toi que j'aime!

What dandy can compare with me

What dandy can compare with
me,
among those you see passing by?
Tell, lady Vassiliki?
See, hanging on my belt

Pistols and curved swords...
And it is you who I love!

Chanson des cueilleuses de lentisques

O joie de mon âme,
Joie de mon cœur,
Trésor qui m'est si cher;
Joie de l'âme et du cœur,
Toi que j'aime ardemment,
Tu es plus beau qu'un ange.

O lorsque tu parais, ange si doux,

Devant nos yeux.
Comme un bel ange blond,
Sous le clair soleil.

Tout gai!

Tout gai!
Ha, tout gai,
Belle jambe, tireli, qui danse,

Belle jambe, la vaisselle danse,

Tra la la

Song of the girls gathering pistachios

Oh joy of my soul,
Joy of my heart,
Treasure so dear to me;
Joy of the soul and the heart,
You, who I love passionately,
You are more beautiful than an angel.

Oh when you appear, angel so sweet,
before our eyes.
Like a beautiful blond angel,
Beneath the bright sun.

Everyone is Joyous!

Everyone is joyous,
Oh everyone is joyous,
Beautiful legs, tireli, which dance,
Beautiful legs, even the dishes are dancing,
Tra la la.

The Gambling Songs

Many of these songs use 'Reelfoot Lake' as a background. This lake lies mostly in Tennessee, and is surrounded by country inhabited by characters that seem to have walked directly out of pages of folklore some of whom sang songs that were collected by Niles for this set.

Four Hebridean Love Lilts

Marjory Kennedy-Fraser collected these songs from the remote Hebrides Islands between 1905 and 1909. She recorded many songs with a wax cylinder phonograph and later arranged them for voice and piano when she realized the danger of these songs disappearing due to a population decline in the islands.